



Nature de la réunion :

Conseil d'école

| | |
|--------------------|----------------|
| Date : | 15 juin 2020 |
| Heures utilisées : | |
| Horaires : | De 17h à 18h15 |

Ordre du jour

Ordre du jour/ Agenda :

- 1 Adoption du PV du 27 janvier 2020/Adoption of minutes of 27th January 2020
- 2 Section Internationale / International Section
- 3 Bilan de l'EAD / Review of Distance Learning
- 4 Bilan pédagogique et de fonctionnement 2019-2020 - bilan d'étape du Projet d'établissement/ 2019-2020 school year report
- 5 Structure pédagogique / Academic structure: teaching staff
- 6 Carte des emplois à la rentrée 2019/ Job maps for the reopening in 2019
- 7 Questions diverses/ Other Matters

Compte-rendu

1 Adoption du PV du 27 janvier 2020/Adoption of minutes of 27th January 2020

PV adopté.

2 Section Internationale / International Section

- Ouverture de la Section Internationale Britanique en septembre 2020 / Opening of the British International Section in September 2020
- Du CP au CM2 / From CP to CM2

2 professeurs d'anglais seront en charge des cours de cette section internationale au primaire: Mélina STANLEY et Grâce QUANSAH / 2 English teachers will be in charge of the classes of this international section in the primary school: Mélina STANLEY and Grace QUANSAH.

- Charte de la SI / The IS Charter

Une charte de la section internationale a été envoyée aux parents d'élèves. Elle a été rédigée par une commission composée de professeurs (du primaire et du secondaire) et de l'équipe de direction. De nombreux contacts et informations ont été pris de l'étranger pour aider à la rédaction de cette charte. / A charter of the international section has been sent to the parents. It was drawn by a commission made up of teachers (primary and secondary) and the management team, after a lot of interaction with some international French schools abroad.

- Inscriptions / Registrations

Les inscriptions ont été mises en place sous forme de google form, sur la base des recommandations de la conseillère pédagogique du Cameroun. Ces inscriptions sont en cours de traitement. Plus de 100 dossiers ont été reçus. / Registration was done via Google Forms, based on the recommendations of the Cameroonian pedagogical advisor. These registrations are currently being processed. More than 100 applications have been received.

- Avis des enseignants / Teachers' views

Pour chaque élève inscrit, les enseignants émettent un avis sur la base des compétences en français et en anglais. For each registered pupil, teachers assess their competence in both French and English.

- Décision en conseil de cycle/ Decision from the cycle council

Un conseil de cycle va se réunir pour valider ou non l'admission des élèves dans la section internationale. / A cycle council will meet to validate or decline the admission of pupils into the international section.

- Communications des résultats aux parents / Communicating results to parents

Pour les élèves ayant reçu un retour négatif, les parents en seront informés par mail. Les parents pourront prendre contact avec leur professeur pour en connaître les raisons. / Parents of pupils who have not been admitted will be informed of the decision by email and they can contact teachers to find out the reasons for the negative feedback.

Question d'un parent / Question from a parent: Combien d'enfants par niveau sont inscrits dans cette section internationale? / How many children per level are enrolled in the international section?

Mme SAKO indique que les demandes sont en cours de traitement. / Madam SAKO answers that the applications are **still** being processed.

3 Bilan de l'EAD / Review of Distance Learning

- Gestion de la mise en place efficace / Effective implementation

Depuis le lundi 16 mars, c'est-à-dire depuis 3 mois, l'établissement est fermé.

Cette décision ayant été annoncée le vendredi précédent la fermeture, les enfants ont pu repartir à leur domicile avec toutes leurs affaires d'école. / Since Monday, March 16, that is, for the last 3 months, the facility school has been closed.

This decision having been announced on the Friday before the closure, the children were able to go home with all their school items.

Des réflexions ont rapidement été menées afin de proposer un support de travail unique aux élèves. Le choix s'est porté sur le support « Drive ». M. CADIC a mis rapidement ce système en place pour que dès le mardi cet outil soit opérationnel. / The school decided to use the "Drive" tool in order to provide a uniform system of work for all pupils. Mr. CADIC quickly put this system in place so that this tool would be operational by Tuesday, 17th March.

L'AEFE a transmis un vademécum et des directives pour assurer la continuité pédagogique. L'école est astreinte aux directives de l'AEFE. / The AEFE transmitted a handout with guidelines to ensure pedagogical continuity. The school is bound by the directives of the AEFE.

- Des formations / Trainings/workshops

Le 1^{er} lundi de la fermeture de l'établissement, M. CADIC a formé les enseignants sur les outils informatiques et a mis en place des tutoriels. / On the first Monday when the school closed, Mr. CADIC trained the teachers on computer tools and set up tutorials.

- Adaptations multiples (enseignants, élèves, parents) / Adaptation (teachers, students, parents)

Les différents acteurs se sont adaptés à ces outils. C'est une réussite. / All stakeholders adapted to this tool and it was a success.

- Régulations (communications diverses) / Regulations (various communications)

- 4 régulations de l'AEFE (sous forme de vademécum) envoyées à la direction. / 4 AEFE regulations (in the form of a vade-mecum) sent to the management.

- Des rencontres se sont tenues tous les 15 jours (parfois une fois par semaine) entre la direction et l'équipe enseignante pour échanger sur le fonctionnement de l'enseignement à distance, améliorer les pratiques. / Meetings were held every fortnight (sometimes once a week) between the management and the teaching team to have discussions on the progress of distance learning and ways to improve upon practices.

- Les enseignants ont également adapté leur travail en fonction des retours des élèves et parents (temps de travail notamment). Différents moyens de communication ont été mis en place pour aider les familles: mail, vidéoconférence, téléphone, WhatsApp. / The teachers also adapted to their work based on the feedback from pupils and parents (working time in particular). Various means of communication were set up to help families: e-mail, video-conferencing, telephone, WhatsApp.

- Ecoute / attention

Dans ce dispositif d'enseignement à distance, l'écoute individuelle envers les familles a été un élément important pour pouvoir répondre au mieux aux attentes de chacun. / In the distance learning programme, attention paid to individual families has been an important factor in enabling us meet everyone's expectations in the best possible way.

- Bienveillance / Indulgence

Compte tenu de cette période difficile pour tous (pour les élèves, les parents, l'équipe enseignante, l'équipe de direction), le maître-mot en matière de communication a été la «bienveillance». Il était important d'avoir des critiques constructives, sans heurter. / Due to the difficulty of the period for everyone (students, parents, the teaching team, and the management team), the key-word for communication was "kindness". It was important to have constructive criticism, without being offensive.

- Pourcentage de participation EAD / Percentage of EAD participation

| | <u>MATERNELLE / KINDERGARTEN</u> | <u>ELEMENTAIRE/ ELEMENTARY</u> | <u>ANGLAIS/ ENGLISH</u> | <u>FLSCO</u> |
|--------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|--------------|
| <u>Quotidiennement / Daily</u> | <u>55%</u> | <u>83%</u> | <u>65%</u> | <u>53%</u> |
| <u>Partiellement / Partially</u> | <u>33%</u> | <u>15%</u> | <u>29%</u> | <u>36%</u> |
| <u>Absence totale / Absence</u> | <u>12%</u> | <u>2%</u> | <u>6%</u> | <u>11%</u> |

- En élémentaire, le pourcentage de participation est favorable : 2% des élèves n'ont pas rendu de travaux. Ce pourcentage représente 8 élèves sur 414 élèves. Ces familles sont connues, des mesures seront prises dès la rentrée prochaine pour ces élèves si cela est nécessaire. / In elementary school, the percentage of participation is satisfactory: 2% of the students did not hand in their work. This percentage represents 8 out of 414 students. These families are known and measures will be put in place at the beginning of the next school year to assist them if necessary.

- A noter que le pourcentage d'absence totale de travail en maternelle est plus important qu'en élémentaire car certains parents ont fait le choix de privilégier le temps passé avec leurs enfants plus âgés. Ces familles sont connues, des mesures seront prises dès la rentrée prochaine pour ces élèves si cela est nécessaire. / It should be noted that the percentage of total absence from work in kindergarten is higher than in elementary school because some parents have chosen to give priority to the time spent with their older children. These families are known and measures will be taken at the beginning of the next school year for these pupils if necessary.

- En anglais, ce travail a parfois été secondaire, les parents se concentraient sur le français, mathématiques et sciences. Ce pourcentage reste malgré tout correct. / In English, work was sometimes secondary, parents focused on French, math and science. Nevertheless, this percentage is accurate.

- En FLESCO, la moitié des élèves ont quotidiennement rendu le travail demandé. / In FLESCO, half of the students handed in their assignments on a daily basis.

Un conseil d'établissement extraordinaire s'est réuni au sujet de l'enseignement à distance. Un compte rendu a été transmis aux parents. Certaines réponses sur le dispositif de cet enseignement à distance ont donc pu être apportées aux parents. / The Governing Board held a special meeting on the subject of distance education and minutes was sent to the parents. Some answers on the distance learning programme were given to parents.

Mme SAKO remercie les parents pour cette belle réussite de l'enseignement à distance pour le lycée français. / Madam SAKO thanked parents for this great success of the French school's distance learning programme.

Remarque de Mme Beck/ Mrs Beck's Remark: Félicitation aux enseignants, notamment de la classe CE2. La grande majorité des parents sont très contents du travail proposé. Les résultats des enfants sont visibles, peu d'élèves ont décroché. / Kudos to teachers, especially of CE2. Majority of parents are happy with the assignments proposed. The children's results are remarkable, with only a few withdrawals.

Mme SAKO remercie également l'équipe enseignante pour le travail effectué. / Madam SAKO also thanked the teaching team for the good job done.

4 Bilan pédagogique et de fonctionnement 2019-2020 - bilan d'étape du Projet d'établissement/ 2019-2020 school year report

| | |
|---|---|
| <u>LIAISON ECOLE-COLLEGE/ PRIMARY- SECONDARY SCHOOL BONDING</u> | <u>5 ACTIONS</u> |
| <u>PARCOURS ARTISTIQUE/ ARTS</u> | <u>15 + 13 ACTIVITES PERISCOLAIRES/ EXTRA CURRICULAR ACTIVITIES</u> |
| <u>PARCOURS SANTE/ HEALTH</u> | <u>3+ 10 ACTIVITES PERISCOLAIRES / EXTRA CURRICULAR ACTIVITIES</u> |
| <u>PARCOURS CITOYEN/ CITIZENSHIP</u> | <u>2 + 2 ACTIVITE PERISCOLAIRE / EXTRA CURRICULAR ACTIVITY</u> |
| <u>PROJETS AUTRES / OTHER PROJECTS</u> | <u>3</u> |

Formations/ Training programmes

VISITE EMFE/ EMFE VISIT

8

VISITE DIRECTRICE/ VISIT BY THE HEADMISTRESS

9

- Une 6ème action est à ajouter pour la « liaison école-collège »: les élèves ont rencontré Mme Delphine CASTRE (Conseillère Principale d'Education) et quelques enseignants du secondaire pour parler de la liaison CM2/6^{ème}. / A 6th activity is to be added for the 'primary-secondary school bonding': the pupils met Mrs Delphine CASTRE (Principal Education Counsellor) and some secondary school teachers to talk about the CM2/6^{ème} liaison.

- A noter que compte tenu de cette année particulière, moins d'actions ont pu être réalisées par rapport à l'année précédente. / It should be noted that given the exceptional nature of this year, not as many actions could be carried out compared to the previous year.

FORMATION/TRAINING PROGRAMMES:

-8 enseignants ont bénéficié d'un stage de formation/ 8 Teachers benefitted from a training course (1 n'a pas pu être réalisé / 1 could not be achieved)

-5 enseignants bénéficient de la formation en ligne Magistère « Entrée dans le métier »/ 5 teachers are currently benefitting from the Magistère online training « Entering the profession »

-2 enseignantes néo-recrutées : formation validée par l'IEN/ 2 newly recruited teachers: training validated by the Inspectorate of National Education(INE)

-5 adultes diplômés bénéficient de la formation en ligne Magistère « Entrée dans le métier » dans le but de former un vivier de remplaçants/ 5 graduate adults are benefiting from the Magistère online training « Entering the profession » with the goal of creating a list of substitute teachers (quelques abandons en 2^{ème} année / a few dropouts in the 2nd year)

Mme SAKO invite les parents, qui ont des prédispositions à devenir enseignant, à se signaler et à s'inscrire dès l'année prochaine sur cette formation magistère en vue d'intégrer notre équipe dans les années à venir. / Mrs. SAKO encourages parents, who are willing to become teachers, to make themselves known and register next year for the Magistère training in order to join our team in the coming years.

5 Structure pédagogique à la rentrée 2020/ Academic structure for the reopening in 2020

18 classes.

| <u>PS/MS</u> | <u>MS</u> | <u>MS/GS</u> | <u>GS</u> | <u>CP</u> | <u>CE1</u> | <u>CE2</u> | <u>CM1</u> | <u>CM2</u> |
|--------------|-----------|--------------|-----------|-----------|------------|------------|------------|------------|
| <u>1</u> | <u>1</u> | <u>1</u> | <u>2</u> | <u>3</u> | <u>3</u> | <u>3</u> | <u>2</u> | <u>2</u> |

6 Carte des emplois à la rentrée 2020/ Job maps for the reopening in 2020

| | |
|---|---|
| <u>Départs /Departure:</u> _____ _____ | <u>*Mme Claudine LACHAUD</u> <u>*M. Cédric GWOZDZ</u> <u>*Mme Corinne WALH-OTTESEN</u> <u>*Mme Cécile JUHEL</u> <u>*Mme Audrey GOUY</u> |
| <u>Nouvellement recrutés / Newly recruited:</u> | <u>*Mme Laure SOULARD</u> <u>*Mme Morgane GACHON</u> <u>*Mme Céline PUECH</u> <u>*Mme Caroline MARCHISIO</u> <u>* M. ou Mme ?</u> |

Mme SAKO remercie les enseignants sur le départ. / Madam SAKO thanked the departing teachers
Un nouveau recrutement est en cours (car un enseignant a vu son détachement refusé). / A new recrutement is underway (since one teacher has been refused posting)

Question de Mme ADJEI/ Question from Mrs Adjei : Comment envisage-t-on la rentrée scolaire prochaine, comment respecter la distanciation physique entre élèves ? How are we looking at observing the social distancing protocol among the pupils when school reopens.

Mme SAKO indique que l'équipe de direction et l'administration travaillent à un protocole avec différents scénarii (présentiel, distanciel, présentiel/distanciel). Ce protocole devra respecter les règles sanitaires imposées par le Ghana. L'établissement devra mettre en place un protocole, le présenter en conseil des maîtres pour le primaire et en conseil pédagogique pour secondaire puis à la commission d'hygiène et de sécurité. L'AEFE et l'Ambassade donneront ensuite leur accord ou non. L'Inspectrice de l'Éducation Nationale (IEN) a envoyé des scénarii qui sont à l'étude. Une communication aux parents sera faite avant la fin de l'année scolaire. / Madam SAKO answered that management and the administration are working on a protocol with different scenarios (face-to-face, distance, face-to-face/distance). This protocol would have to respect the sanitary rules laid down by Ghana.

The school will have to set up a protocol, present it to the teachers' council for primary and to the pedagogical council for secondary and then to the health and safety commission. The AEFE and the Embassy will then approve or not. The Inspector of National Education (IEN) has sent various scenarios which are being examined. A communiqué will be sent to the parents before the end of the school year.

7 Questions diverses/ Other Matters

- Communication parents/enseignants et parents/direction

Mme SAKO souligne que les enseignants et les parents ont été de très nombreuses fois en communication. Des solutions ont souvent pu être trouvées. Certaines propositions de parents ont été plus difficiles à mettre en place, notamment celle de faire venir un enseignant à domicile. / Madam SAKO points out that teachers and parents have been in communication with each other many times. Very often solutions have been found to challenges. Some proposals from parents had been more difficult to put in place, such as bringing teachers into their homes.

- Visioconférences / videoconferences

Certains parents ont fait part de leur souhait d'avoir plus de vidéoconférences.

Mme SAKO indique que les enseignants et les élèves n'ont pas tous les mêmes possibilités en termes de conditions matériels ou de conditions géographiques. Mme SAKO précise que l'Inspectrice de l'Éducation Nationale (IEN) recommande pas plus d'1 h d'enseignement en vidéoconférence par jour. / Some parents expressed the desire to have more video conferences. Madam SAKO stated that not all teachers and pupils have the same logistic and geographic conditions. Ms. SAKO stressed that the Inspector of National Education (IEN) recommended not more than 1 hour of videoconference teaching per day.

- Liens sur internet / Links on the internet

Remarque d'un parent/ Parent's remark: Les liens « YouTube » envoyés par les professeurs inciteraient les enfants à utiliser ce site web.

Mme SAKO rappelle que l'enseignant reste l'interlocuteur privilégié sur ces questions et qu'elle n'a reçu aucun mail à ce sujet pendant les 3 mois de continuité pédagogique. / YouTube links sent by teachers would encourage children to use this website.

Mrs SAKO points out that the teacher remains the first point of contact on these issues and that she has not received any e-mails on this subject during the 3 months of pedagogical continuity.

Mme LISEMBARD (professeure de CM2) précise qu'il n'est pas possible de télécharger des vidéos sur le « Drive » car les fichiers vidéo sont trop volumineux et explique donc le choix des liens sur internet. / Madam LISEMBARD (CM2 teacher) explained that it is not possible to download videos and upload them on the "Drive" because the size of video files are too large which justifies the use of links on the internet.

Mme SAKO indique que les livrets d'évaluation seront remis le 25 juin. / Madam SAKO announced that pupils' academic reports will be given out on 25th June.

Une rencontre professeur/parents/élèves sera organisée pour récupérer les affaires des enfants et apporter à l'école les livres empruntés. / A teacher/parent/student meeting will be organised to collect the children's belongings and return borrowed books to the school.

Question d'un parent/ Question from a parent : Les documents sur le drive resteront -ils disponibles en tant que supports d'apprentissage ? / Will the documents on the drive remain available as learning materials?

Mme SAKO indique que ce point va être étudié avec la direction et le service informatique. Une réponse sera apportée sur ce point. / Ms SAKO stated that this will be discussed with the management and the IT department. An answer will be given on this point.

Présidente/ **Chairperson**: Karine SAKO

M. Le Proviseur/ **Principal**: David BALLIEU (excusé/absent with apologies)

Rédacteur/ **Secretary:** M. Paul GOZDEK

Liste des parents présents/ **Parents present:** Mme Chammas, Mme Adjei, Mme Saïd, M. Frangieh, Mme Odoteye, Mme Beck, Mme Nasr

Listes des enseignants présents/ **Teachers present:** Anélie Fanchini, Aurélie Serve, Elke Boyen, Carole Larnyoh, Rémi Salomon, Fanny Piarou, Odile Vasselon, Tatiana Bissarah, Estelle Lisembard, Cédric Gwozdz, Vinciane De Moffarts, Claudine Lachaud, Paul Gozdek, Corinne Wal-Ottesen, Stéphanie Porte-Fernandes, Audrey Gouy, Inès Bouzaoui, Connalis Nadey, Isaac Tandoh ; Eric Gomey, Enyonam Fleku, Isaac Tandoh, Grace Quansah, Faneva Razafindrain, Cécile Juhel, Dorcas Addo Aggrey, Vincianne De Moffarts, Angela Adjakwa, Ernest Budu

Listes des absents/ **List of absentees :**

